

Die Warnung wird missachtet, JiRMöJa 'HU nach MiZRa 'JiM mitgenommen

נִיחִי	כְּכֹלֹת	יִרְמְיָהוּ	לְדַבֵּר	אֶל־	כָּל־	הָעָם	אֶת־	כָּל־	דְּבָרֵי	יְהִנָּה
JaHöHi '» und 'es/er wurde	KöKhaLo 'T» wie 'vervollständigen des	JiRMöJa 'HU» JiRMöJa 'HU 1	LöDaBe 'R» zu 'worten	ÄL» zu	KoL» »all'	HaÄ 'M» dem '»Volk	ÄT» ÄT	KoL» »alle	DiBhRe '» »Worte des	JaHaWä 'H» »JHWH 2
וְהָיָה ka.wft.3ms pk.cj	כִּי כֹלָה pi.if.[cs] pk.pp	וְיִרְמְיָהוּ na	וְלִדְבַר pi.if.[cs] pk.pp	אֶל pk.pp	כָּל [na].ms.[cs]	עַם mfs.[cs] pk.at	אֶת pk	כָּל [na].ms.[cs]	דְּבָרֵי mp.cs	הָיָה hi/pi.ft.3ms
אֶל־הֵיחָם	אֲשֶׁר	שָׁלְחוֹ	יְהִנָּה	אֶל־הֵיחָם	אֶת־	כָּל־	הַדְּבָרִים	הָאֵלֶּה:		
ÄLoHeHä 'M» »ÄLoHi 'M' 'ihres' 3	ÄSchä 'R» welchen	SchöLaChö '» 'entsandte er 'ihn'	JaHaWä 'H» »JHWH' 2	ÄLoHeHä 'M» »ÄLoHi 'M' 'ihres' 3	ÄLeHä 'M» zu 'ihnen'	KoL» »all'	ÄT» ET	HaÄ 'LäH» die 'diese'	HaDöBhaRi 'M» die 'Worte'	HaÄ 'LäH» die 'diese'
וְהָיָה sf.3mp mp.cs	אֲשֶׁר pk.rl	שָׁלַח sf.3ms ka.pe.3ms	וְהָיָה hi/pi.ft.3ms	וְהָיָה sf.3mp mp.cs	אֶל sf.3mp pk.pp	כָּל [na].ms.[cs]	אֶת pk	וְהָיָה mp pk.at	וְהָיָה mp pk.at	וְהָיָה aj.mfp, pn.d! p pk.at

1 ü:JHWH schleudert hoch

2 ü:Er macht werden

3 ü:Beediete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

וְיֹאמַר	עֲזַרְיָה	בֶּן־	הוֹשֵׁעִיָּה	וְיֹחָנָן	בֶּן־	קָלָח	וְכָל־	הָאֲנָשִׁים	הַזְדִּים	אֲמָרִים
Wajjo 'Mär» und 'er sprach'	ÄŠaRja 'H» »ÄŠaRja 'H' 'ü:Half er JaH	Bhän» »Sohn des'	HöSchä 'Ja' H» HöSchä 'Ja' H' 'ü:JaH rettet	WöJoChäNa 'N» und JoChäNa 'N' 'ü:JhWhs Gnaden	Bän» »Sohn des'	QaRe 'aCh» »QaRe 'aCh 'ü:Glatziger	WöKhol» und 'all'	HaÄNaSchl 'M» die 'Mannhaften'	HaSeDi 'M» die 'Vermessenen'	ÖMöRi 'M» 'Sprechende'
וְאָמַר ka.wft.3ms pk.cj	וְעֲזַרְיָה na	בֶּן [na].ms.cs	וְהוֹשֵׁעִיָּה na	וְיֹחָנָן na pk.cj	בֶּן [na].ms.cs	קָלָח na	וְכָל־ ms.[cs] pk.cj	וְאִישׁ mp pk.at	וְהָיָה aj.mp pk.at	וְאָמַר ka.pt.mp
אֶל־	יִרְמְיָהוּ	שָׁקַר	אֲתָהּ	מַדְבֵּר	לֹא	שָׁלַחְךָ	יְהִנָּה	אֶל־הֵינִי	לֹאֲמַר	לֹא־
ÄL» zu	JiRMöJa 'HU» JiRMöJa 'HU	Schä 'QäR» 'Falschheit'	ÄTa 'H» 'AT du'	MöDaBe 'R» 'wortender'	Lo '» nicht	SchöLaChäKha '» 'entsandte er 'dich'	JaHaWä 'H» »JHWH'	ÄLoHe 'NU» »ÄLoHi 'M' 'unserer'	Le 'Mo' R» zu 'sprechen'	Lo '» nicht
וְהָיָה pk.pp	וְיִרְמְיָהוּ na	שָׁקַר ms.[cs]	אֲתָהּ pn.in.2ms	וְדַבֵּר pi.pt.ms.[cs]	לֹא pk.ng, na	וְשָׁלַחְךָ sf.2ms ka.pe.3ms	וְהָיָה hi/pi.ft.3ms	וְאִישׁ sf.1p mp.cs	וְהָיָה ka.if.[cs] pk.pp	וְהָיָה pk.ng

a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

כִּי	בְּרוּךְ	בֶּן־	גְּרִיָּה	מַסִּית	אֲתָךְ	בְּנוֹ	לְמַעַן	תֵּת	אֲתָנוּ	בִּיד־
Ki '» 'denn'	BaRU 'Kh» 'BaRU 'Kh' 'ü:Gesegnetwerdender	Bän» »Sohn des'	NeRija 'H» NeRija 'H' 'ü:Leuchte JaHs	MaSi 'T» 'verleiten machender'	ÖTöKha '» ÖT 'dich'	Ba 'NU» 'gegen uns' in uns	LöMaÄ 'N» um	Te 'T» 'zu geben'	ÖTa 'NU» ÖT uns'	BhöJa.D» in 'Hand von'
וְכִי pk.cj, ms	בְּרוּךְ kpp.ms[na]	בֶּן [na].ms.cs	גְּרִיָּה na	מַסִּית hi.pt.ms.[cs]	אֲתָךְ sf.2ms pk	בְּנוֹ sf.1p pk.pp	לְמַעַן pk.pp/cj	תֵּת ka.if.[cs]	אֲתָנוּ sf.1p pk	בִּיד־ fs.cs pk.pp

1 a:Kosmische {mp}

2 a:In Vernützung, In Verwirrung

הַפְּשָׁדִים	לְהַמִּית	אֲתָנוּ	וְלַהֲגֹלֹת	אֲתָנוּ	בְּנוֹ	לְמַעַן	תֵּת	אֲתָנוּ	בִּיד־
HaKaSaSiD 'M» den 'KaSaSiD 'M' 'ü:Feldgleiche 1	LöHaMi 'T» zum 'töten zu machen	ÖTa 'NU» ÖT uns'	ULöHaGLO 'T» und zum 'verschleppen zu machen	ÖTa 'NU» ÖT uns'	Ba 'NU» 'gegen uns' in uns	LöMaÄ 'N» um	Te 'T» 'zu geben'	ÖTa 'NU» ÖT uns'	BhöJa.D» in 'Hand von'
וְהָיָה na.mp pk.at	וְהָיָה hi.if.[cs] pk.pp	אֲתָנוּ sf.1p pk	וְלַהֲגֹלֹת hi.if.[cs] pk.pp pk.cj	אֲתָנוּ sf.1p pk	בְּנוֹ sf.1p pk.pp	לְמַעַן pk.pp/cj	תֵּת ka.if.[cs]	אֲתָנוּ sf.1p pk	בִּיד־ fs.cs pk.pp

וְלֹא־	שָׁמַע	יֹחָנָן	בֶּן־	קָלָח	וְכָל־	שָׂרֵי	וְכָל־	הָעָם	בְּקוֹל
WöLo '» und nicht	SchäMa '» 'hörte' er'	JOChäNa 'N» JOChäNa 'N' 1	Bän» »Sohn des'	QaRe 'aCh» QaRe 'aCh 2	WöKhol» und 'alle	SsaRe '» 'Fürsten von'	WöKhol» und 'alle	HaÄ 'M» das 'Volk'	BöQO 'L» in 'Stimme des'
וְלֹא־ pk.ng pk.cj	שָׁמַע ka.pe.3ms/ms	יֹחָנָן na	בֶּן [na].ms.cs	קָלָח na	וְכָל־ ms.[cs] pk.cj	שָׂרֵי mp.cs	וְכָל־ ms.[cs] pk.cj	הָעָם mfs.[cs] pk.at	בְּקוֹל ms.[cs] pk.pp

1 ü:JhWhs Gnaden

2 ü:Glatziger

3 ü:Er macht werden

4 a:~Erster/~AläPh/~Ur-Wohltracht, ~Ersten/~AläPh/~Ur-Lauf

5 ü:Dankendes

יְהוָה	בְּאֶרֶץ	יְהוָה:
JaHaWä 'H» »JHWH' 3	LäSchä 'BhäT» zu 'Sitz haben'	BöÄ 'RäZ» im '»Erdland' 4
וְהָיָה hi/pi.ft.3ms	וְהָיָה ka.if.[cs] pk.pp	וְהָיָה mfs.[cs] pk.pp

וַיִּקַּח	בֶּן־	תְּנוּמִים	אֲשֶׁר	נִדְחוּ־	שָׁרֵי	וְכָל־	קָלָח	וְכָל־	הַחֲיָלִים	אֶת־	כָּל־	שְׂאֵרִית	יְהוּדָה	אֲשֶׁר־
WajjoQa 'Ch» und 'er nahm'	JOChäNa 'N» JOChäNa 'N' 'ü:JhWhs Gnaden	Bän» »Sohn des'	ÄSchä 'R» welchen	NiDöChU» 'versprengt wurden sie'	SsaRe '» 'Fürsten von'	WöKhol» und 'alle	QaRe 'aCh» QaRe 'aCh 'ü:Glatziger	WöKhol» und 'alle	HaChäJaLi 'M» den 'Wappnungen'*	ÄT» ET	KoL» »alles	SchöëRi 'T» »Bleibsel von'	JöHUDa 'H» JöHUDa 'H' 'ü:Dankendes	ÄSchäR» welche
וְלָקַח ka.wft.3ms pk.cj	וְיֹחָנָן na	בֶּן [na].ms.cs	אֲשֶׁר na	נִדְחוּ־ ni.pe.3p	שָׂרֵי mp.cs	וְכָל־ ms.[cs] pk.cj	קָלָח na	וְכָל־ ms.[cs] pk.cj	הַחֲיָלִים mp pk.at	אֶת־ pk	כָּל־ [na].ms.[cs]	שְׂאֵרִית fs.[cs]	יְהוּדָה na	אֲשֶׁר־ pk.rl

שָׁבוּ	מִכָּל־	תְּנוּמִים	אֲשֶׁר	נִדְחוּ־	שָׁרֵי	וְכָל־	קָלָח	וְכָל־	הַחֲיָלִים	אֶת־	כָּל־	שְׂאֵרִית	יְהוּדָה	אֲשֶׁר־
Schä 'BhU» zurückkehrten sie'	MiKoL» von 'all'	HaGoJi 'M» den 'Nationen'	ÄSchä 'R» welchen	NiDöChU» 'versprengt wurden sie'	SsaRe '» 'Fürsten von'	WöKhol» und 'alle	QaRe 'aCh» QaRe 'aCh 'ü:Glatziger	WöKhol» und 'alle	HaChäJaLi 'M» den 'Wappnungen'*	ÄT» ET	KoL» »alles	SchöëRi 'T» »Bleibsel von'	JöHUDa 'H» JöHUDa 'H' 'ü:Dankendes	ÄSchäR» welche
וְשָׁבוּ ka.pe.3p	וְיֹחָנָן na	בֶּן [na].ms.cs	אֲשֶׁר na	נִדְחוּ־ ni.pe.3p	שָׂרֵי mp.cs	וְכָל־ ms.[cs] pk.cj	קָלָח na	וְכָל־ ms.[cs] pk.cj	הַחֲיָלִים mp pk.at	אֶת־ pk	כָּל־ [na].ms.[cs]	שְׂאֵרִית fs.[cs]	יְהוּדָה na	אֲשֶׁר־ pk.rl

אֶת־	תְּנִיכָרִים	וְאֶת־	הַנָּשִׁים	וְאֶת־	הַטָּף	וְאֶת־	וְאֶת־	וְאֶת־	וְאֶת־	וְאֶת־	וְאֶת־	וְאֶת־	וְאֶת־	וְאֶת־
ÄT» ÄT	HaGöBhāRi 'M» die 'Ermächtigtgen'*	WöÄT» und ÄT	HaNaSchl 'M» die 'Weiber'	WöÄT» und ÄT	HaTha 'Ph» das 'Getrippele'	WöÄT» und ÄT	WöÄT» und ÄT	WöÄT» und ÄT	WöÄT» und ÄT	WöÄT» und ÄT	WöÄT» und ÄT	WöÄT» und ÄT	WöÄT» und ÄT	WöÄT» und ÄT
וְאֶת־ pk	וְאֶת־ mp pk.at	וְאֶת־ pk	וְאֶת־ pk	וְאֶת־ pk	וְאֶת־ pk	וְאֶת־ pk	וְאֶת־ pk	וְאֶת־ pk	וְאֶת־ pk	וְאֶת־ pk	וְאֶת־ pk	וְאֶת־ pk	וְאֶת־ pk	וְאֶת־ pk

כָּל־	הַנָּפֶשׁ	אֲשֶׁר	הַנִּיחַ	נְבוֹזֶרְאֵדָן	רַב־	טַבָּחִים	אֶת־	נְדָלָיָהוּ	בֶּן־	אֲשֶׁר־
KoL» »all'	HaNä 'PhäSch» die 'Seele'	ÄSchä 'R» welche	HINI 'aCh» 'belassen machte er'	NöBhUŠaRÄDa 'N» NöBhUŠaRÄDa 'N' 'ü:Des Hohlen worfelnder Herr' 1	RaBh» »Meister* der'	ThaBaChl 'M» 'Scharfrichter'*	ÄT» ÄT	GöDaLja 'HU» GöDaLja 'HU' 'ü:Groß ist JHWH	Bän» »Sohn des'	ÄSchäR» welche
וְכָל־ [na].ms.[cs]	וְכָל־ mfs pk.at	וְכָל־ pk.rl	וְכָל־ hi.pe.3ms	וְכָל־ na	וְכָל־ pk	וְכָל־ pk	וְכָל־ pk	וְכָל־ na	וְכָל־ [na].ms.cs	וְכָל־ pk

אֲחִיקָם	בֶּן־	שָׁפָן	וְאֶת־	יִרְמְיָהוּ	הַנְּבִיאַ	וְאֶת־	בְּרוּךְ	בֶּן־	גְּרִיָּהוּ	אֲחִיקָם
ÄChiQa 'M» ACHIQa 'M' 'ü:Bruder meiner ersteht	Bän» »Sohnes des'	SchäPha 'N» 'SchaPha 'N' 'ü:Klippdachs	WöÄT» und ET	JiRMöJa 'HU» JiRMöJa 'HU' 'ü:JHWH schleudert hoch	HaNaBhi '» den 'Propheten'	WöÄT» und ÄT	BaRU 'Kh» 'BaRU 'Kh' 'ü:Gesegnetwerdender	Bän» »Sohn des'	NeRija 'HU» NeRija 'HU' 'ü:Leuchte JHWhs	ÄChiQa 'M» ACHIQa 'M' 'ü:Bruder meiner ersteht
וְאִיקָם na	בֶּן [na].ms.cs	שָׁפָן [na].ms	וְאֶת־ pk	יִרְמְיָהוּ na	וְאֶת־ pk	בְּרוּךְ kpp.ms[na]	בֶּן [na].ms.cs	גְּרִיָּהוּ na	וְאֶת־ na	וְאֶת־ na

1 a: ~Des Höhlenden fremder Herr

וַיָּבֹאוּ	אֶרֶץ	מִצְרַיִם	כִּי	לֹא	שָׁמְעוּ	בְּקוֹל	יְהוָה	וַיָּבֹאוּ	עַד-	תַּחְפֹּנֶתְסָ:
WajjaBho'°U≠ und 'sie kamen' =	Ä'°RäZ» „Erdland“	MiZRa'°JiM≠ „MizRa'°JiM“ 1	KI'≠ „denn“	Lo'°» nicht	SchaMö'°U'≠ hörtent' sie =	BöQO'°L» in „Stimme des“	JaHaWä'°H≠ „JHWH“ 2	WajjaBho'°U≠ und 'sie kamen' =	ÄD'» „bis“	TaChPaNChe'°S≠ TaChPaNChe'°S 3
na.wft.3mp pk.cj	mfs.[cs]	na.md	pk.cj, ms	pk.ng, na	ka.pe.3p	ms.[cs] pk.pp	hi/pi.ft.3ms	na.wft.3mp pk.cj	pk.pp, ms	na

1 ü:Bedrängnisse {dl}
2 ü:Er macht werden
3 ü:Verdeckungsbergung

JiRMöJa 'HU prophezeit die Unterwerfung MiZRa'°JiMs durch NöBhUKhaDRä°Za'R

1 ü:Er macht werden
2 ü:JHWH schleudert hoch
3 ü:Verdeckungsbergung

וַיְהִי	דְּבַר-	יְהוָה	אֶל-	יִרְמְיָהוּ	בְּתַחְפֹּנֶתְסָ	לְאֹמַר:
WajöHi'» und 'es/er wurde' =	DöBhaR'» „Word des“	JaHaWä'°H≠ „JHWH“ 1	ÄL'» zu	JiRMöJa'°HU≠ JiRMöJa'°HU 2	BöTaChPaNChe'°S≠ in TaChPaNChe'°S 3	Le°Mo'°R≠ zu „sprechen“
ka.wft.3ms pk.cj	ms.cs	hi/pi.ft.3ms	pk.pp	na	na pk.pp	ka.if.[cs] pk.pp

קַח	בִּידְךָ	אֲבָנִים	נְדָלוֹת	וּשְׁמַנְתָּם	בְּמֶלֶט	בְּמַלְכֵּן	אֲשֶׁר	בְּפֶתַח	בֵּית-
Qa'°Ch» „nimm!“	BöJaDöKhä'°≠ in „Hand“,deiner“	ÄBhaNI'°M» „Steine“ ~Ur-Söhne	GöDoLo'T°≠ „große“	UThöMaNTä'°M» und „vergräbst du“,sie“	BaMä'°LäTh°≠ in der „Weichmasse“ in dem Entkommenen	BaMaLe'°N≠ in dem „Ziegelofen“	ÄSchä'°R≠ welcher	BöPhä'°TaCh» in „Öffnung des“ in ~Gravierung des	BeI-T'» „Houses des“
ka.!.ms	fs.cs pk.pp	fp	aj.fp	sf.3mp	ms pk.pp+pk.at	ms pk.pp+pk.at	pk.rl	ms.[cs] pk.pp	[na].ms.cs

1 a:Entbändigter, Zügelloser, ~Mund des Bösen/Behirtens
2 a:Dankendem Zugehörige {mp}

פָּרַעָה	בְּתַחְפֹּנֶתְסָ	לְעֵינַי	אֲנָשִׁים	יְהוּדִים:
PaRÖ'°H≠ PaRÖ'°H	BöTaChPaNChe'°S≠ in TaChPaNChe'°S	LöE'Ne'°J» zu „Augen der“ zu Gequellen der	ÄNaSchI'°M» „Mannhaften“ Unheilvollen	JöHUDI'°M» „jöHUDI'°M“ ü:Dankende meine 2
na	na pk.pp	pk.pp	mp	na.mp

וְאָמַרְתָּ	אֵלֵיהֶם	כֹּה-	אָמַר	יְהוָה	צְבָאוֹת	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	הֲנִי	שֶׁלֹחַ
WöÄMaRTa'» und „sprichst du“	ÄLeHä'°M≠ zu „ihnen“	Ko,H'» so	ÄMa'°R» „sprach er“	JaHaWä'°H≠ „JHWH“ 1	ZöBha'°O'T°≠ „Heere“	ÄLoHe'°J» „ÄLoHI'°M des“ 2	JiSSRaE'°L≠ JiSSRaE'°L 3	HiNöNI'» da ich	SchoLe'°aCh» „Entsendender“
ka.wpe.2ms pk.cj	sf.3mp pk.pp	pk.av	ms	hi/pi.ft.3ms	mfp	mp.cs	na	sf.1s pk.ij	ka.pt.ms.[cs]

וְלָקַחְתִּי	אֶת-	נְבוּכַדְרֶאצַּר	מֶלֶךְ-	בָּבֶל	עַבְדִּי	וּשְׁמַתִּי	כִּסְאוֹ
WöLaQaChTI'°≠ und „nehme ich“	ÄT'» ÄT	NöBhUKhaDRä°Za'°R» NöBhUKhaDRä°Za'°R am Krug des Höhlenden 2	Mä.LäKh'» „Regenten von“	BaBhä'°L≠ BaBhä'°L	ÄBhDI'°≠ „Diener“ meinen	WöSsaMTI'°≠ und „lege ich“	KhiS'°O'°≠ „Thron“,seinen ~Vollmond seinen
ka.wpe.1s pk.cj	pk	na	ms.[cs]	na	sf.1s ms.cs	ka.wpe.1s pk.cj	sf.3ms ms.cs

1 ü:In Vermengung 3
2 ü:Gesehener Bedränger am Krug des Höhlenden

מִמַּעַל	לְאֲבָנִים	הָאֵלֶּה	אֲשֶׁר	שְׁמַנְתִּי	וְנָטָה	אֶת-	{שְׁפָרוֹרוֹ}	{שְׁפָרוֹרוֹ}
MiMa'°ÄL≠ von über	LäBhaNI'°M» zu den „Steinen“ zu den ~ÄLäPh-Söhnen	HaE'°LäH≠ den „diesen“	ÄSchä'°R» welche	ThaMa'°NTI'°≠ vergrub ich	WöNaThä'°H» „streckt aus er“	ÄT'» ÄT	SchaPhRURO'° 3	[SchaPhRIRO'°]≠ „[Sich-Entfaltendes“,seines“
pk.av pk.pp	pk.pp+pk.at	pk.at	pk.rl	ka.pe.1s	ka.wpe.3ms pk.cj	pk	sf.3ms ms.cs.KT	sf.3ms ms.cs.QR

1 ü:Er macht werden
2 ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter
3 ü:Es fürstet EL, a:Er kämpft/liedet EL
4 a:~Gesehener Bedränger am Krug des Höhlenden
5 a:In Vernützung, In Verwirrung
6 s:Anhang "KöTI'Bh und QöRe"J"

{וּבֹאָה}	[וּבֹא]	וְהָפָה	אֶת-	אֶרֶץ	מִצְרַיִם	אֲשֶׁר	לְמוֹת	וְאֲשֶׁר
UBhaÄ'°H» und „kommt sie“	[UBha'°]≠ [und „kommt er“]	WöHiKa'°H≠ und „macht schlagen er“	ÄT'» ÄT	Ä'°RäZ» „Erdland“	MiZRa'°JiM≠ „MizRa'°JiM“ 1	ÄSchä'°R» welches	LaMa'°WäT» zu dem „Tod“	WaÄSchä'°R» und welches
ka.wpe.3fs.KT pk.cj	ka.wpe.3ms.QR pk.cj	hi.wpe.3ms pk.cj	pk	mfs.[cs]	na.md	pk.rl	ms pk.pp+pk.at	pk.rl pk.cj

1 ü:Bedrängnisse {dl}

לְשָׁבִי	לְשָׁבִי	וְאֲשֶׁר	לְחָרֵב	לְחָרֵב:
LaSchöBhi'°≠ zu der „Gefangenschaft“	LaSchä'°Bhi≠ zu der „Gefangenschaft“	WaÄSchä'°R» und welches	LaChä'°RäBh≠ zu dem „Schwert“	LäChä'°RäBh≠ zu dem „Schwert“
ms pk.pp+pk.at	ms pk.pp+pk.at	pk.rl pk.cj	fs pk.pp+pk.at	fs pk.pp+pk.at

וְהִצֵּיתִי	אֵשׁ	בְּבֵתִי	אֱלֹהֵי	מִצְרַיִם	וּשְׁרָפָם	וּשְׁבָם
WöHiZa'°TI» und „mache anzünden ich“	É'Sch≠ „Feuer“	BöBhaTe'°J» in „Häusern der“	ÄLoHe'°J» „ÄLoHI'°M von“	MiZRa'°JiM≠ „MizRa'°JiM“	USsöRaPhä'°M≠ und „verbrennt er“,sie“	WöSchaBhä'°M≠ und „führt gefangen er“,sie“ und gefangenführender ihrer
hi.wpe.1s pk.cj	mfs.[cs]	mp.cs pk.pp	mp.cs	na.md	sf.3mp ka.wpe.3ms pk.cj	sf.3mp ka.[pt.ms.cs]{wpe.3ms} pk.cj

וְעָטָה	אֶת-	אֶרֶץ	מִצְרַיִם	כַּאֲשֶׁר-	יַעֲטָה	הָרַעָה	אֶת-	בְּנָדוֹ	וַיָּצֵא
WöÄTha'°H» und „hüllt sich um er“ und hüllt um er	ÄT'» ÄT	Ä'°RäZ» „Erdland“ ~Ur-Wohltracht	MiZRa'°JiM≠ „MizRa'°JiM“	KaÄSchäR'» wie welches	Ja'Thä'°H» „er um sich hüllt“ er umhüllt	HaRoÄ'°H≠ der „Hirtende“	ÄT'» ÄT	BIGDO'°≠ „Gewand“,seines ~Verratendes seines	WöJaZa'°» und „geht hinaus er“
ka.wpe.3ms pk.cj	pk	mfs.[cs]	na.md	pk.rl pk.pp	ka.ft.3ms	ka.pt.ms.[cs] pk.at	pk	sf.3ms ms.cs	ka.wpe.3ms pk.cj

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

מִשָּׁם	בְּשָׁלוֹם:
MiScha'°M≠ von dort	BöSchaLO'°M≠ im „Frieden“
pk.av pk.pp	ms pk.pp

אֱלֹהֵי-	בְּתֵי	וְאֶת־	מִצְרַיִם	בְּאֶרֶץ	אֲשֶׁר	שֶׁשֶׁשׁ	בֵּית	מִצְבּוֹת	אֶת־	וְשֹׁכֵר	JR 43.13
ÄLoHeJ-» „ÄLoHI´M von“ ü:Beeidete {pl}	BaTe´J» „Häuser der“ -	WöÄT-» und ÄT -	MiZRä´JiM≠ „MiZRä´JiM“ ü:Bedrängnisse {dl}	BöÄ´RäZ» im „Erdland“ -	ÄSchä´R≠ welche -	Schä´MäSch≠ „Schä´MäSch“ ü:Sonne	Be´JT» „BeJT“ ü:Haus von	MaZöBhO´T≠ „Stellsymbole* von“ -	ÄT-» ÄT -	WöSchiBa´R≠ und „zerbricht er“ und kauft er	
אֱלֹהִים	בֵּית	אֶת	מִצְרַיִם	בְּ אֶרֶץ	אֲשֶׁר	שֶׁשֶׁשׁ	בֵּית	מִצְבֵּה	אֶת	שֹׁכֵר	
mp.cs	mp.cs	pk pk.cj	na.md	mfs.[cs] pk.pp	pk.rl	[na].mfs.[cs]	[na].ms.cs	fp.cs	pk	pi.wpe.3ms pk.cj	
a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter								בְּאֵשׁ:	יִשְׂרָף	מִצְרַיִם	
								BäÉ´Sch≠ in dem „Feuer“ -	JiSsRo´Ph» „er verbrennt“ -	MiZRä´JiM≠ „MiZRä´JiM“ ü:Bedrängnisse {dl}	
								אֵשׁ	שָׂרַף	מִצְרַיִם	
								mfs pk.pp+pk.at	ka.ft.3ms	na.md	